

παντελοῦς παρ' ἡμῖν ἐλλείψεως Σλαβωνοελληνικοῦ Λεξικοῦ, περιέχει δὲ αὐτὰς μόνον τὰς ἐν τῷ κειμένῳ ἀπαντωμένας λέξεις. Ἄλλ' αὐτὸ τοῦτο παρεῖχεν ἀμύθητον ὄσην δυσχέριαν, καὶ πόνον ἀπῆτει πολὺν καὶ χρόνον μακρόν. ἔδει γὰρ ἵνα μηδεμίαν τῶν ἐν τῷ κειμένῳ λέξεων, μηδὲ μόριον παραδράμω ἀνεξέταστον καὶ ἀσημεῖωτον. ὤφειλον προσέτι, ἵνα μίαν ἐκάστην τῶν λέξεων παραβάλω, πρῶτον μὲν πρὸς τὴν ἀντιστοιχοῦσαν τοῦ πρωτοτύπου, καὶ τοῦτο τσακίς, ὀσακίς ἢ αὐτὴ λέξις ἀπηντᾶτο ἐν ὄλαις ταῖς μεταφράσεσι τῆς Χρηστομαθείας πλὴν τῶν πρωτοτύπων· εἶτα δὲ καὶ πρὸς πάντα τὰ παρ' ἐμοὶ εὑρισκόμενα Σλαβωνικὰ Λεξικά. τοιαῦτα δὲ εὐτύχησα ἔχειν, α) τὸ τοῦ Πολυκαρπίδου, τὸ λεγόμενον τρίγλωττον, (Σλαβωνο-ελληνο-λατινικόν) Λεξικὸν τρεβζικήν, ἐν Μόσχᾳ, 1704. β') τὸ ἐκκλησιαστικὸν Λεξικόν, Церковный словарь ꙗзѣка, ἐκδοσ. δ' ἐν Πετροπόλει, 1817. γ') τὸ Ῥωσσοσλαβωνικὸν τοῦ Π. Σοκολόβου ἐν Πετροπόλει, 1834. δ') τὸ τῆς Ῥωσσικῆς Ἀκαδημίας, Словарь церковно-славянскаго ꙗзыка, ἐν Πετροπόλει, 1847. ε) τὸ τοῦ ἡμετέρου περικλεοῦς Οἰκονόμου Κωνσταντίνου τοῦ ἐξ Οἰκονόμων " Δοκίμιον περὶ τῆς πλισιεστάτης συγγενείας τῆς Σλαβωνο-ρωσσικῆς γλώσσης πρὸς τὴν ἐλληνικὴν. ἐν Πετροπόλει, 1828. ζ) τὸ ἐπὶ τῇ βάσει τῶν ἀρχαίων χειρογράφων συνταχθὲν ἐσχάτως τρίγλωττον (Σλαβωνο-ελληνο-λατινικόν) ὑπὸ Φ. Μικλοτήκου, ἐπιγραφόμενον LEXICON LINQUAE SLOVENICAE VETERIS DIALECTI. VINDOBONAE. 1850. Ἐκ τούτων ἀπάντων συνηρμολόγησα τὸ ἐμὸν διώκων πανταχοῦ τὴν σαφήνειαν, τὴν ἀκρίβειαν, τὴν συνταμίαν, καὶ τὸ εὐμέθοδον καὶ μέθοδον μὲν ἠκολούθησα οὐχὶ τὴν ἐν ταῖς Σλαβωνικοῖς λεξικοῖς ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ εἰθισμένην, ἀλλὰ τὴν τῶν ἐλληνικῶν λεξικῶν, καὶ ἰδίως τοῦ Κ. Σκκληλάτου Δ. τοῦ Βυζαντίου. αὐ-